

ТІЛАРАЛЫҚ ИНТЕГРАЦИЯ, ЛИНГВИСТИКАЛЫҚ ЖӘНЕ ЛИНГВОДИДАКТИКАЛЫҚ ЗЕРТТЕУЛЕРДІҢ МӘСЕЛЕЛЕРІ
ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ҒЫЛЫМИ КОНФЕРЕНЦИЯ ЖИНАҒЫ

ТІЛАРАЛЫҚ ИНТЕГРАЦИЯ, ЛИНГВИСТИКАЛЫҚ ЖӘНЕ ЛИНГВОДИДАКТИКАЛЫҚ ЗЕРТТЕУЛЕРДІҢ МӘСЕЛЕЛЕРІ

ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ҒЫЛЫМИ КОНФЕРЕНЦИЯ ЖИНАҒЫ



Астана

ҒЫЛЫМ ЖӘНЕ ЖОҒАРЫ БІЛІМ МИНИСТРЛІГІ
Л.Н. ГУМИЛЕВ АТЫНДАҒЫ ЕУРАЗИЯ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ

**ТІЛАРАЛЫҚ ИНТЕГРАЦИЯ, ЛИНГВИСТИКАЛЫҚ
ЖӘНЕ ЛИНГВОДИДАКТИКАЛЫҚ ЗЕРТТЕУЛЕРДІҢ
МӘСЕЛЕЛЕРІ**

ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ҒЫЛЫМИ КОНФЕРЕНЦИЯ ЖИНАҒЫ

Астана, 2023

ӘОЖ 80/81
КБЖ 81.2
Т 93

Рецензенттер:

Исина Г.И., филология ғылымдарының докторы Қарағанды мемлекеттік университетінің профессоры

Кугунуров В.В., филология ғылымдарының кандидаты Ресей Сол-Түстік Федералды университетінің профессоры

Ерік Г., PhD, Еуразия ұлттық университетінің аға оқытушысы

Т93 Тіларалық интеграция, лингвистикалық және лингводидактикалық зерттеулердің мәселелері. Халықаралық ғылыми конференция жинағы. Ғылыми редактор– ф.ғ.д., проф. А.Е.Бижкенова. – Астана: Л.Н. Гумилев атындағы ЕҰУ баспасы, 2023. – 343 б.

ISBN 978-601-337-925-8

Жинаққа «Тіларалық интеграция, лингвистикалық және лингводидактикалық зерттеулердің мәселелері» атты 2023 ж. 8 желтоқсанында Л.Н.Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінде М.К. Аммосов атындағы Ресейдің Сол-Түстік Федералды университетімен бірігіп өткізген халықаралық ғылыми конференцияның баяндамалар кіргізілді. Мәтіндер авторлық жазбаларына сәйкес өзгертусіз беріліп отыр.

ISBN 978-601-337-925-8

ӘОЖ 80/81
КБЖ 81.2

МАЗМҰНЫ

Бірінші бөлім

ТІЛАРАЛЫҚ БАЙЛАНЫСТАР МЕН ЗАМАНАУИ ГУМАНИТАРЛЫҚ ҒЫЛЫМДАРЫНЫҢ БАҒЫТТАРЫ

Бижкенова А.Е., Сабитова Л.С. ПРОЦЕССЫ И РЕЗУЛЬТАТЫ ЯЗЫКОВЫХ КОНТАКТОВ В ЭПОХУ ГЛОБАЛИЗАЦИИ	8
Булатбаева К.Н., Смагулова М.Г. ОБНОВЛЕНИЕ СОДЕРЖАНИЯ МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА	13
Свистун Т.И. ПРАКТИКО-ОРИЕНТИРОВАННЫЕ МЕТОДЫ В ОБУЧЕНИИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ	21
Федорова Е.П. ИССЛЕДОВАНИЕ ДРЕВНИХ ПЛАСТОВ ЛЕКСИКИ В ЦЕЛЯХ ВОЗРОЖДЕНИЯ И СОХРАНЕНИЯ ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУР ЭТНОСОВ (НА ПРИМЕРЕ ТЕРМИНОВ РОДСТВА И СВОЙСТВА ЯКУТСКОГО ЯЗЫКА)	17
Каскабаева Р.К. ПРЕЕМСТВЕННОСТЬ В СОДЕРЖАНИИ ОБРАЗОВАНИЯ В СИСТЕМЕ «ШКОЛА-ВУЗ» ПРИ ПОДГОТОВКЕ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ КАДРОВ	24
Әбдіқадырова А.Қ., Кузембекова Ж.Ж. GLOBALIZATION AND WORLD CULTURE: ANGLICIZATION OF THE YOUTH LANGUAGE	26
Абилкасымова А.А. ТРАНСЛИНГВИЗМ МӘСЕЛЕСІН ЗЕРТТЕУДЕГІ ҒЫЛЫМИ ТӘСІЛДЕР	30
Афонская М.Н. ОСОБЕННОСТИ ОНОМАТОПОЭТИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА (НА МАТЕРИАЛЕ ВЕБТУНА)	35
Бейсенова М.К., Кенжетева Г.К., Василева Г.К. ПРАГМАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АНГЛИЦИЗМОВ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛИЗАЦИИ (НА МАТЕРИАЛЕ КАЗАХСТАНСКОГО МЕДИАДИСКУРСА)	40
Бисенбиева Р.С., Дуйсекова К.К. РОЛЬ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА В ПОЛИЯЗЫЧНОМ ОБЩЕСТВЕ В СВЕТЕ НОВОЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ПАРАДИГМЫ	45
Botbay G.Kh. BILINGUALISM AND THIRD LANGUAGE ACQUISITION: A MULTILINGUAL REVIEW	50
Бубякина Н.Е., Николаев А.И. ИНТЕГРАЦИЯ ЯКУТСКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ В ЧЕБНЫЙ ПРОЦЕСС: ПРЕСПЕКТИВЫ БИЛИНГВИЗМА	54
Жұмәділова Ә.Е. LINGUISTIC FEATURES OF THE NAMES OF DISHES IN ENGLISH ON RESTAURANT WEBSITES	56
Лешкевич И.В. АНАЛИТИЧНОСТЬ СОВРЕМЕННЫХ МЕДИАТЕКСТОВ (НА МАТЕРИАЛЕ БРИТАНСКИХ СТАТЕЙ)	61
Макарова М.Ф., Ефимова С.К. ХАРАКТЕРИСТИКА ЯПОНСКОГО СПОРТИВНОГО ДИСКУРСА НА МАТЕРИАЛЕ ГАЗЕТНЫХ СТАТЕЙ	66
Нуркасымова А.Ж. FORMATION OF LINGUISTIC IDENTITY IN THE CONTEXT OF GLOBALIZATION	70
Nurgaliyeva S.Ye. DUBBING OF DISNEY CARTOONS INTO KAZAKH LANGUAGE	74

Омарова А., Султанбекова С.А. СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ОТАББРЕВИАТУРНЫХ ОБРАЗОВАНИЙ В РУССКОМ И АНГЛИЙСКИХ ЯЗЫКАХ	76
Торотоева А.М. МУЛЬТИЛИНГВИЗМ В ГЛОБАЛИЗАЦИОННЫХ ПРОЦЕССАХ	82
Ушницкая В.В. К ВОПРОСУ ФОРМИРОВАНИЯ ИСКУССТВЕННОГО МНОГОЯЗЫЧИЯ (БИЛИНГВИЗМА) И СОПОСТАВИТЕЛЬНОГО АНАЛИЗА ЯЗЫКОВЫХ СИСТЕМ	85
Федорова А.А., Григорьева А.А. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ЭМОЦИОНАЛЬНО-ОКРАШЕННОЙ ЛЕКСИКИ В СОВРЕМЕННОМ КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ (НА МАТЕРИАЛЕ СЕРИАЛА «致我们单纯的小美好»)	89

Екінші бөлім

ЛИНГВИСТИКА МЕН ӘДЕБИЕТТАНУДЫҢ МӘСЕЛЕЛЕРІ

Аубакирова М.А. ҚАЗАҚ ТІЛІНДЕГІ ДІНИ ӘДЕТ-ҒҰРЫПТАРҒА ҚАТЫСТЫ ЛЕКСИКА	94
Байдильдина А., Жумаиева А. CHARACTERISTICS OF DISCOURSE AS CATEGORY OF LINGUISTICS	98
Бахытқызы Д., Кенжетасева Г.К. ҚАЗІРГІ ТІЛ БІЛІМІНДЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМДЕРДІҢ ЛИНГВОМӘДЕНИ ТҮРҒЫДАН ЗЕРТТЕЛУІ	100
Бегетасева Г.М., Исмагулова Г.К. ҚАЗАҚ ТІЛІНДЕГІ ТАБИҒИ ҚҰБЫЛЫСТАРДЫ ҚАМТИТЫН ФРАЗЕОЛОГИЗМДЕРІНІҢ ЛИНГВОМӘДЕНИ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ	103
Beisembayeva G.Z., Issabergenova Zh.T. COGNITIVE SKILLS IN ENGLISH LANGUAGE LEARNING THROUGH AUTHENTIC PROFESSIONAL-ORIENTED TEXTS	106
Васильев В.В. THE STATISTICAL STUDY OF SELECTIONAL PREFERENCE AND LEXICAL ASSOCIATIONS IN THE USE OF THE SEMANTICALLY RELATED ADJECTIVES «BIG» AND «GREAT»	109
Давлетова С.Е. ТОПОНИМИКАДАҒЫ ВЕРНАКУЛЯРЛЫҚ МӘНМӘТІН	112
Даулеткереева Д.Г., Дүйсекова К.К. WEDDING/ ҮЙЛЕНУ ТОЙЫ ҰҒЫМЫНЫҢ АҒЫЛШЫН ЖӘНЕ ҚАЗАҚ ТІЛДЕРІНДЕ ЗЕРТТЕУГЕ АРНАЛҒАН ЖҰМЫСТАРҒА ШОЛУ	115
Дауренбекова Э. К., Диханбаева М.А. ЛИНГВИСТИКАЛЫҚ ҒЫЛЫМНЫҢ МӘСЕЛЕЛЕРІ	119
Дүйсенбекова А.Н., Кенжетасева Г.К. ҚАЗАҚ ЖӘНЕ АҒЫЛШЫН ТІЛІНДЕРІНДЕГІ ҰЛТТЫҚ ЕРЕКШЕЛІКТЕРДІ ЗЕРТТЕУДЕГІ МАҚАЛ-МӘТЕЛДЕРДІҢ РӨЛІ	122
Егорова А.С. СОВРЕМЕННЫЕ НЕОЛОГИЗМЫ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА	125
Есимова А.К. ҚАЗІРГІ МЕДИА ДИСКУРС: МАЗМҰНЫ МЕН ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ	128
Yesbolgan A.A. UNDERSTANDING THE COMPLEXITIES OF HOMONYMS IN ENGLISH LANGUAGE	131
Zhailaubay S.S. UNVEILING THE POWER OF NAMES: EXPLORING THE ROLE OF GENDER IN URBAN NOMINATION	134
Ишутова Е.Д. ПРОЯВЛЕНИЕ ЯЗЫКОВОЙ ГИБРИДИЗАЦИИ В ДЕЛОВОЙ КОММУНИКАЦИИ	138

Капкенов М.С. ОСОБЕННОСТИ СОХРАНЕНИЯ ГЕНДЕРНОГО АСПЕКТА ПРИ ПЕРЕВОДЕ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ НА ПРИМЕРЕ РОМАНА В. ВУЛФ «ОРЛАНДО»	142
Колодезникова-Матчигова Н.Н. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ПОНЯТИЯ «СЧАСТЬЕ» В СОВРЕМЕННОМ КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ	146
Кудеринова А.Г. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕТОДА ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ЛАНДШАФТА ПРИ ОПИСАНИИ ГОРОДСКОЙ ТОПОНИМИИ	148
Максат Д.Б., Бижкенова А.Е. ГЕРОИЧЕСКИЕ ЭПОСЫ: ЖАНРОВО ТЕМАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ	152
Медетбекова Д., Научный руководитель Бижкенова А.Е. ПРАГМАТИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ ПРОЗВИЩ И КЛИЧЕК ИЗВЕСТНЫХ ЛЮДЕЙ	155
Мурат А.К. АҒЫЛШЫН ТІЛІНДЕГІ МАҚАЛ-МӘТЕЛДЕРДІҢ ЛИНГВИСТИКАЛЫҚ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ	159
Омельченко Е.М., Нуркенова С.С. ИСТОРИЯ РАЗВИТИЯ КОНЦЕПТА «АМЕРИКАНСКАЯ МЕЧТА»	162
Оразалина М.С. ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОЕ НАПРАВЛЕНИЕ В СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКЕ	167
Павлова Г.Г. ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПЕРСОНАЖЕЙ В РАССКАЗАХ ДЖЕЙМСА БОЛДУИНА «SONNY'S BLUES» И ТОНИ МОРРИСОН «THE BLUESTEYE»	169
Селезнева К.С., Жумашева А.Ш. АРХЕТИПЫ: ИЗ ПСИХОЛОГИИ В ЛИТЕРАТУРУ	173
Төрбаева Ш.М., Уланова Д.М. МЕДИАДИСКУРСЫ ЗЕРТТЕУДІҢ ӘДІСТЕМЕЛІК НЕГІЗДЕРІ	175
Темиргалиева Г. К., Научный руководитель Н. З. Жуманбекова ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ ФАКТОРЫ ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ	178
Шалқарбек Ә., Қыдыкенова Д.А. АҒЫЛШЫН ТІЛІНДЕГІ СОМАТИКАЛЫҚ ФРАЗЕОЛОГИЗМДЕРДІҢ КОГНИТИВТІК АСПЕКТІСІ	181

Үшінші бөлім

МЕТОДИКА МЕН ЛИНГВОДИДАКТЫНЫҢ СҰРАҚТАРЫ

Adilkhan M.K., Zhambylkyzy M. ADVANTAGES AND DISADVANTAGES OF AI APPLICATION IN ENGLISH LANGUAGE LEARNING	185
Akzhigitova A.K., Zhambylkyzy M. ACTION RESEARCH IN TEACHING FOREIGN LANGUAGE IN MULTI-LEVEL CLASSROOMS	188
Akmakhan N. ENHANCING TEACHERS' PROFICIENCY IN UTILIZING TECHNICAL FACILITIES: BAAMBOOZLE AND WORDWALL	192
Аренова Г.У., Кардыбаева М.С. АНАЛИЗ ВНЕДРЕНИЯ ЦИФРОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ БУДУЩИХ УЧИТЕЛЕЙ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА	196
Atajanova N.M. MODERN CHALLENGES IN LINGUISTICS: EXPLORING THE INTERSECTION OF LANGUAGE, PSYCHOLOGY, TECHNOLOGY AND SOCIETY	198
Архипова Л.Н., Архипов Л.А. ИЗУЧЕНИЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ЧЕРЕЗ РИСОВАНИЕ	201

Архипова Л.А. ЗАПОМИНАНИЕ КИТАЙСКИХ ИЕРОГЛИФОВ С ПОМОЩЬЮ МНЕМОТЕХНИКИ	205
Аубакирова А.К. ЛИНГВОМЕТОДИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРЕПОДАВАНИЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА КАК ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО	206
Ayasheva D.B. WEB 2.0 TECHNOLOGIES IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES	209
Базарбаева С.Д. ШЕТЕЛ ТІЛДЕРІН ОҚЫТУ БАРЫСЫНДА АУТЕНТТІ МАТЕРИАЛДЫ БЕЙІМДЕУДІҢ ЖОЛДАРЫ	212
Baibatyrova K.A. "BEYOND LANGUAGE BARRIERS: EXPLORING THE IMPACT OF IELTS AND QAZTEST AS TOOLS FOR ASSESSING KNOWLEDGE IN MULTILINGUAL EDUCATIONAL ENVIRONMENTS"	216
Байзульдинова З.К. МОТИВАЦИЯ К ОВЛАДЕНИЮ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ ПОСРЕДСТВОМ ЦИФРОВЫХ ИГР: ГЕЙМИФИКАЦИЯ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЫ	220
Bakhi A.K. THE USE OF STEM IN EDUCATION FOR IMPROVING THE QUALITY OF TEACHING ENGLISH LANGUAGE AS A FL	225
Bekmukhambetova U.G. INDUCTIVE METHOD: UNLEASHING THE POWER OF OBSERVATION	227
Давыдова Е.М. ПРОСТРАНСТВО ВЗАИМОСВЯЗИ УЧЕБНОЙ И ВНЕУЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КАК УСЛОВИЕ ВОСПИТАНИЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ	230
Дарлова А.Н. ВАЖНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИННОВАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ДЛЯ УЛУЧШЕНИЯ НАВЫКОВ АУДИРОВАНИЯ	234
Дерябин Б.В. ПРИНЦИПЫ АДАПТАЦИИ АУТЕНТИЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ	238
Жакупбекова А.К. Scientific supervisor – G.K.Ismagulova THE USE OF INTERACTIVE TECHNOLOGIES FOR SECONDARY SCHOOLS IN TEACHING ENGLISH	242
Zhumanova A.E., Akhmetova G.S. USING GRAPHIC ORGANIZERS AS AN EFFECTIVE TOOL FOR TEACHING GRAMMAR AND VOCABULARY IN EFL CLASSES	243
Zhumagaliyeva B.A. MOBILE PODCASTS AND VIDEO CASTS FOR DEVELOPING SPEAKING AND LISTENING SKILLS OF A FOREIGN LANGUAGE	247
Іманова D.B. NAVIGATING THE LINGUISTIC SHIFT: A BRIEF REVIEW OF FOREIGN LANGUAGE EDUCATION IN KAZAKHSTAN	251
Капитонова Д.М., Архипова Л.А. РАЗРАБОТКА ЗАДАНИЙ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ ПО НЕЙРОМЕТОДИКЕ	256
Kabylzhanova B.K., Kenzhetayeva G.K. DEVELOPING EFL STUDENT'S WRITING SKILLS BASED ON STRUCTURAL APPROACH WITH THE USE OF ONLINE PLATFORMS	259
Kulakhmetova M.S., Nedostup E.A. APPLYING THE LINGUOCULTURAL APPROACH TO INSTRUCT LINGUOCULTURAL ASPECTS	264
Кульжисин Қ.Н., Кенжетәева Г.К. ПЕРСПЕКТИВЫ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА В СОВРЕМЕННОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЕ	268

Кульжин Қ.Н. МЕСТО ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА В СОВРЕМЕННОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЕ	272
Лукачевский А.Г. Научный руководитель Николаев А.И. СПОСОБЫ АВТОМАТИЗАЦИИ ОБУЧЕНИЯ ГРАММАТИКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА	275
Malysheva A.D. THE DEVELOPMENT OF TEAMWORK COMPETENCE OF NON-LINGUISTIC SPECIALTIES STUDENTS	278
Махамбетиярова С.М., Ахметова Г.С. АҚЫЛ-ОЙ КАРТАСЫН ОҚУШЫЛАРДЫҢ ЛЕКСИКАЛЫҚ ДАҒДЫСЫН ДАМУ ҚҰРАЛЫ РЕТІНДЕ ҚОЛДАНУ	280
Мельникова В.Н., Ибраева Ж.К. DEVELOPMENT OF SEMANTIC READING SKILLS IN THE PROCESS OF FORMATION OF STUDENTS' READING LITERACY	285
Мекежанова А.Б., Карашашева Р. ГРАММАТИКАЛЫҚ ОЙЫНДАР АРҚЫЛЫ ОРТА БУЫН ОҚУШЫЛАРЫНЫҢ ГРАММАТИКАЛЫҚ ДАҒДЫЛАРЫН ЖЕТІЛДІРУ	289
Nygmetova B.J., Mukhambetzhanova A.K. LISTENING AS A METHOD OF INCREASING STUDENTS' COMMUNICATIVE COMPETENCE IN ENGLISH LESSONS	292
Павлова С.Н. ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ-ПЕРЕВОДЧИКОВ ВТОРОМУ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В РЕСПУБЛИКЕ САХА (ЯКУТИЯ)	296
Паршукова М.Г. СОВРЕМЕННЫЕ ИНТЕРАКТИВНЫЕ СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ ГРАММАТИКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА	299
Sadimova Zh.A., Kulakhmetova M.S. FORMATION OF ACADEMIC WRITING SKILLS IN HIGHER EDUCATION	302
Сагинбаева Д.С. ПРИНЦИПЫ СОЗДАНИЯ УПРАЖНЕНИЙ ДЛЯ УЗКОГО ЧТЕНИЯ ПРИ ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ	307
Sarsenbek G.O. THE EFFECTIVENESS OF E-TOOLS TO IMPROVE SELF-LEARNING OF THE ENGLISH LANGUAGE	310
Смаилова А.Ж. ЧИТАТЕЛЬСКАЯ ГРАМОТНОСТЬ В РАМКАХ ОБНОВЛЁННОГО СОДЕРЖАНИЯ	313
Tasbolatov O.T., Saurbayev R.Zh. WAYS OF TRANSMITTING VERBAL AGGRESSION IN MULTI-SYSTEM LANGUAGES IN POLITICAL DISCOURSE (ON THE EXAMPLE OF PRE-ELECTION DEBATES)	316
Turgunbayeva A.T. ARTIFICIAL INTELLIGENCE INFLUENCE ON ENGLISH TEACHING	320
Urasheva A.N., Utemgaliyeva N.A. MOBILE ASSISTED LANGUAGE LEARNING: CHARACTERISTICS, PEDAGOGICAL SHIFTS, AND RESEARCH INSIGHTS	323
Чалимбаева А.Д. DIRECTIONS OF HIGHER EDUCATION MODERNIZATION DEVELOPMENT IN KAZAKHSTAN	327
Шидердинова К.Б. ТЕХНОЛОГИИ АНАЛИЗА И РАСПОЗНОВАНИЯ РЕЧИ: КАК СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ПОМОГАЮТ УЛУЧШАТЬ ПРОИЗНОШЕНИЕ И ГОВОРЕНИЕ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА	331
Байманова Л.С., Шаймерденова Н.Ж. НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК В КОНТЕКСТЕ ПОЛИЯЗЫЧИЯ КАЗАХСТАНА	334
Эверстова Д.А., Горохова А.И. ОБУЧЕНИЕ ЛЕКСИКЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ШКОЛЕ С ПОМОЩЬЮ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ОНЛАЙН-СЕРВИСА QUIZLET	340

Investigation of gender through proper names in urban environment needs to be looked from different angles, bearing in mind different characteristics these names carry. These characteristics are depended on the connotations in the mind of individuals. For example, the district in Astana city called “Charles de Gaulle” is associated by some residents as having exquisite and vintage elegance because of the appearance of buildings and apartments that resemble France. Another reason could be the fact that France is somewhat believed to have a feminine culture and French women are mostly accepted as fashionably elegant ones, or its famous welfare system of work balance. Moreover, others may think the district named after former president of France is somehow gives masculine feature due to his biological identity and status. Thus there can appear the formation of stereotypes about the behavior and character of people living in this area.

It is apparently seen that stereotypes are the key features in identifying gender.

Conclusion

Not only reflecting but also influencing the public consciousness, language is able to form and change perceptions of gender. Words carry not only semantic but also emotional load, forming certain associations and influencing perception.

Onomastics, as an interdisciplinary study with gender linguistics, helps us better understand how proper names shape, influence our society, and better understand the state of gender perception in the country. By analyzing the meanings of ergonyms and urbanonyms, we expand the understanding of the influence of language on the formation of gender connotations in society. It also allows us to identify the problems of gender inequality faced by different spheres of life.

Proper names are not only a means of denoting locality but can also serve as a mirror to reflect and shape gender connotations. Exploring this interaction allows us to better understand how language and urban culture interact to create unique images and associations that influence our perception of the world around us.

References

1. И. Г. Оразбекова. Гендерные исследования в лингвистике // Вестник КазНУ. Серия. - 2011 - №3 (133).
2. Кирилина А.В., Томская М. Лингвистические гендерные исследования // Отечественные записки. - 2005. - №2 (22).
3. Исмагулова Г. К. Лингвокультурологический аспект гендерных отношений: сопоставительный аспект. Челябинский государственный университет: На материале русского, немецкого и казахского языков: диссертация ... кандидата филологических наук: 10.02.20. - Челябинск, 2005. - 178 с.
4. Нурсейтова Х.Х. Гендерные исследования в современной науке: основные направления, проблемы и перспективы // Монография Астана: ТОО «Мастер Принт» 2011. 89 с.
5. Lihong Gu. Language and Gender: Differences and Similarities. The authors - Published by Atlantis Press.- 2013. – 248-251 с. // <https://www.atlantis-press.com/proceedings/asshm-13/10624>
6. Николаенко, С. В. «Ономастический» гендер при формировании метапредметных компетенций (на материале дидактического содержания учебника по русскому языку) / С. В. Николаенко // Язык и литература: теория и практика. – 2022. – № 1. – С. 63–69. // <https://rep.vsu.by/handle/123456789/39550>
7. Теория и практика ономастики. Учебное пособие / Г.Б. Мадиева, В.И. Супрун. - Алматы: Казак университети; Волгоград: Изд-во ВГСПУ «Перемена», 2015. - 199 с.

ПРОЯВЛЕНИЕ ЯЗЫКОВОЙ ГИБРИДИЗАЦИИ В ДЕЛОВОЙ КОММУНИКАЦИИ

Е.Д. Ишутова

ЕНУ им. Л. Н. Гумилева

Аннотация: Бұл мақала гибрид процестерінің іскерлік коммуникация саласындағы тілдік будандастыруды дамытуға әсері мәселесіне арналған. Жеделдетілген гибрид жағдайында әртүрлі мәдениеттер мен тілдердің өзара әрекеттесуі барған сайын өзекті бола түсуде, бұл компания атауларында, маркетингтік науқандарда және брендтерде гибридті тілдік құрылымдардың қалыптасуына әкеледі. Мақалада сөзжасам арқылы іскерлік байланыстың жаңа түрлерін құруға ықпал ететін тілдік және мәдени элементтерді араластыру процесі

қарастырылады. Жаһандық және жергілікті мәдениеттер арасындағы өзара әрекеттесуді көрсететін гибриді атаулар мен маркетингтік бастамалардың нақты мысалдары талданады.

Аннотация: Данная статья посвящена проблеме влияния глобализационных процессов на развитие языковой гибридизации в сфере деловой коммуникации. В условиях ускоренной глобализации, взаимодействие различных культур и языков становится все более актуальным, что приводит к формированию гибридных языковых конструкций в названиях компаний, маркетинговых кампаниях и брендах. Статья рассматривает процесс смешения языковых и культурных элементов, способствующих созданию новых форм бизнес-коммуникаций с помощью словообразования. Анализируются конкретные примеры гибридных названий и маркетинговых инициатив, подчеркивающих взаимодействие между глобальными и локальными культурами.

Abstract: This article is devoted to the problem of the influence of globalization processes on the development of linguistic hybridization in the field of business communication. In the context of accelerated globalization, the interaction of different cultures and languages is becoming increasingly relevant, which leads to the formation of hybrid language constructions in company names, marketing campaigns and brands. The article examines the process of mixing linguistic and cultural elements that contribute to the creation of new forms of business communications through word formation. Specific examples of hybrid names and marketing initiatives emphasizing the interaction between global and local cultures are analyzed.

Keywords: globalization, language hybridization, business communication

Түйінді сөздер: жаһандану, тілдік будандастыру, іскерлік коммуникация

Ключевые слова: глобализация, языковая гибридизация, деловая коммуникация

В контексте глобализации изучение лингвокультурной составляющей наряду с другими аспектами является не менее важным, поскольку ситуация сложившаяся в сфере языка и культуры под влиянием глобализационных процессов требует осмысления влияния глобализации на языковую гибридизацию.

Сам термин «гибридизация» был внедрен академиком Н.Я.Марром, и означает процесс образования смешанных (гибридных) языков [1], таким образом выливается в смешивание языковых и культурных элементов [2].

В современном мире уникальность языковой гибридизации заключается в том, что она сопровождается быстрыми темпами развития информационных технологий, что способствует ее специфическому проявлению в самых различных сферах, становясь смешением, взаимопроникновением и переработкой элементов различных культур в определенном социокультурном пространстве [2]. Так как языковая деятельность отражает языковое поведение сообществ с характерными для них нормами и практиками, то она способна вызвать соответствующие изменения в общественном сознании. Такая тенденция особенно ярко выражена в деловом языке, представляющая собой языковые знаки на уровне алфавита, на уровне словообразования, на уровне сверхфразового единства, как это было отмечено Мячинской Э.И., которая в своей работе исследовала проблемы гибридизации русского языка под влиянием английского [3].

Современная историческая ситуация является тем фактором, который обуславливает возникновение языкового гибридизма в бизнесе и свидетельствует об адаптации заимствованных словообразовательных элементов к русским словообразовательным элементам., например: *маркет-ресёрч, билинг, инсайдер, филд -репорт, сейл-офис, аутсортинг, приатачь отчет, деньги кешэм, в випе, за випом комната отдыха, статья ньюсмейкером* и т.д. Во всех перечисленных случаях можно наблюдать образование гибридов путем успешного взаимодействия основ английского происхождения с русскими флексиями [4].

Анализируя особенности языковой гибридизации О.К.Ирисханова отмечает, что продуктивность процессов языковой гибридизации на структурном уровне, обогащение семантических единиц, их способность образовывать открытые классы с размытыми границами и расширение диапазона выполняемых ими коммуникативных функций связаны с когнитивными способностями человека к созданию и восприятию гибридных объектов [5].

Некоторые исследователи подчеркивают, что слова, фразы, а также и целые предложения на английском языке внутри текста показывают тенденцию к проникновению глобального английского языка в сферу деловой коммуникации настолько глубоко, что для его понимания не требуется перевода и в данном сообществе он считается более подходящим,

более точным и более актуальным в определенном контексте, чем использование слов русского языка. Гибриды могут появляться в языке разными путями заимствования в готовом виде, как например, слова *банкинг, дедлайн, инвойс, бизнес план, стартап, коучинг, нетворкинг, коворкинг, франшиза, дистрибьютер, мерчендайзер, нейминг, прайслист, стажфляция* и т.п.

Рассмотрение определений понятия гибридность показывает, что для понимания самого термина необходимо рассмотреть следующие вопросы:

-языковой уровень существования гибридности, который может рассматриваться не только на уровне словообразования, но также и на уровне формообразования;

-этимологический состав гибридности, где гибридность понимается как сочетание английских и русских словообразовательных элементов;

-структура гибридности, где она рассматривается как слова, образованные суффиксацией или префиксацией, на уровне аффиксации и на уровне словосложения [6].

Большинство исследователей, занимающихся проблематикой языкового гибридности определяют гибриды как слова, состоящие из словообразовательных элементов разной этимологии. Что касается языковой гибридности в бизнесе, то это такой пласт лексики в ходе развертывания которого осуществляется процесс речепроизводства на основе определенных экономических идей, содержательные аспекты гибридности актуализируются базовыми понятиями экономической деятельности [2,4,5].

Содержание языкового гибридности определяется потребностями совместной деятельности, которая предполагает согласованность действий, понимание и восприятие каждым ее участником целей, задач и специфики этой деятельности. Таким образом, языковой гибридность в деловой коммуникации - это такой пласт лексики, в ходе развертывания которого осуществляется процесс речепроизводства на основе определенных целей, содержание его актуализируются такими базовыми понятиями как «экономика», «прибыль», «инвестирование», «деньги» и т.д. Современное понимание языкового гибридности в деловой коммуникации позволяет выделить следующие его особенности: сложность и неоднородность структуры; разнообразие участников коммуникации; многообразие ситуации общения. Специфика языкового гибридности в деловой коммуникации заключается в том, что взаимодействие экономических интересов и социальное регулирование осуществляются в правовых рамках, в юридическом оформлении взаимодействия в той или иной сфере. Из этого следует, что языковой гибридность в охватывает широкую тематику, разнообразные стилистические приемы.

Можно выделить некоторые виды языковой гибридности бизнеса:

- употребление английских слов в русской транслитерации (*...вопреки офисному дресс-коду надеваем воздушные платья лаконичного кроя*).

- употребление английских и русских слов в рамках одного текста (*Спорт — право на качественный life style*.)

- Гибридность на уровне словообразования, когда создают либо новое слово, состоящее из частей, принадлежащих разным языкам, либо заимствованное в чистом виде английское слово начинают употреблять в соответствии с грамматическими нормами русского языка (*в очередь за новым iPhone' , NISSANa стало больше*) [7].

Языковой гибридность в деловой коммуникации проявляется в сочетании с неопределенным количеством существительных как русского так и английского происхождения, в которых первый элемент выполняет функцию прилагательного, например, *бизнес-идея, веб-дизайнер, пиар-агентство, пиар-проект, шоу-бизнес, медиагруппа, интернет-платеж, веб-обозреватель, веб-представительство* и т.п.

Еще одной характерной чертой можно назвать словообразование, например от слова *пиар* образуются слова *пиарщик, отпиарить*, от слова *френд-отфрендить*, от слова *керлинг-керлингистка*. Здесь явно прослеживается влияние глобализации на языковую гибридность, в процессе которого русский язык обогащается, происходит сближение языков, культур [7,8,9].

В работах лингвистов также отмечается, что одним из факторов влияния глобализации на языковую гибридизацию в деловой коммуникации является «глобальный билингвизм», среди которых можно выделить:

- наличие развитой экономики в англоговорящих странах;
- приоритет английского языка в бизнес сообществах;
- стремление вступить во всемирное бизнес сообщество;
- английский язык является одним из основных языков в работе международных экономических организаций.

В ряде гибридных новообразований происходит полное совмещение одного из исходных слов с частью другого, что на письме выделяется графически, например, Выборная PRодукция, Экономическая PRопаганда. В данных примерах происходит обыгрывание аббревиатуры PR (Public Relations — связи с общественностью) в структуре русского слова. Гибридные лексемы встречаются в общеупотребительной лексике и в отраслевых субъязыках: *хай-тек рынок/hi-tech рынок; спам-рассылка/ спам-рассылка, ноу-хау новинки know-how новинки; веб-страница/web - страница; спа-индустрия/spa-индустрия; арт-директор/art-менеджер; интернет – реклама/ Internet-провайдер* и т.д.

Представляется оправданным рассматривать влияния глобализации в процесс языковой гибридизации в качестве составной части неологизации лексического состава русского языка. В рамках же этого процесса можно выделить еще одно явление «неологизмы – самоделки» как, индивидуализированные гибридные словосочетания: *жизненный драйв* вместо сильная жизненная позиция; *драйвовые личности*, люди с драйвом, вместо полные энергии, цели, устремленные личности, инициативные люди.

На основе анализа статьи, можно выделить следующие ключевые результаты исследования языковой гибридизации в контексте глобализации:

Усиление языковой гибридизации: В современном мире, под влиянием глобализации и развития информационных технологий, наблюдается усиление языковой гибридизации. Это выражается в смешивании и взаимопроникновении языковых и культурных элементов.

Примеры гибридизации в деловом языке: В деловом языке, особенно в русском, наблюдаются яркие примеры гибридизации под влиянием английского языка. Это включает заимствования и адаптации таких слов, как "маркет-ресёрч", "инсайдер", "сейл-офис", отражающие глубокое проникновение английского в бизнес-лексику.

Структурная продуктивность гибридизации: Гибридизация обогащает семантические единицы и расширяет диапазон их коммуникативных функций, что связано с когнитивными способностями человека к созданию и восприятию гибридных объектов.

Глобализация, как ключевой фактор в языковой гибридизации, подчеркивает важность межкультурного обмена и взаимодействия. Возникает вопрос о сохранении языкового разнообразия и уникальности в условиях глобального влияния, особенно английского языка. А также, Языковая гибридизация может вызывать напряженность между глобальными и локальными культурными идентичностями. Важно понимать, как эти процессы влияют на национальные языковые и культурные идентичности.

Немало важно отметить технологический фактор, поскольку, развитие информационных технологий ускоряет процессы гибридизации, упрощая доступ к различным языковым ресурсам и культурам. Технологии способствуют распространению и принятию гибридных форм.

Таким образом можно сделать вывод о том, что влияние глобализации на языковую гибридизацию в бизнесе является одним из самых продуктивных способов образования новых лексических единиц в бизнес сфере и придает уникальную социокультурную и аутентичную составляющую вариантов бизнес языка.

Список использованных источников

1. Н.Я.Марр, Избранные работы. т.1, Ленинград, Изд. ГАИМК, 1933г., 398 с.

2. О.В. Одегова, Глобализация языка и культуры: специфика и место в системе глобальных процессов современности./науч. ред. Г.И. Петрова. - Томск : Издательский Дом Томского государственного университета, 2017. - 168 с.
3. А.Кравченко. Изменения в общественном сознании в зеркале языковых изменений. Сб.статей. Иркутск: Издательство ИГЭА, 2002.-107 с.
4. Э.И.Мячинская. Гибридизация русского письма под влиянием английского языка. Сборник научных статей, посвященных 60-летию заведующего кафедрой английской филологии СПбГУ профессора А.В.Зеленщикова. Издательство: Центр гуманитарных исследований «Конвенция», 2008.-203 с.
5. Global English как фактор гибридности литературного текста. Журнал Фундаментальные исследования. – 2013. – № 11 (часть 2) – С. 356-361.
6. Ирисханова О.К. О языковой гибридности, лексических гибридах и фокусе внимания. Вестник Московского государственного лингвистического университета. 2010. №603. С. 27-44.
7. 3. Дьяков А. И. Причины интенсивного заимствования англицизмов в современном русском языке. Новосибирск: Язык и культура. — 2003. -С. 15
8. 5. Ильясова С. В., Амири Л. П. / Языковая игра в коммуникативном пространстве СМИ и рекламы / Фланта: наука, - М., 2009 г. - 296 с.
9. Зыкова, Е. Н. Англо-русские гибридные образования как один из способов пополнения лексического состава русского языка / Е. Н. Зыкова. - Текст : непосредственный // Современная филология : материалы IV Междунар. науч. конф. (г. Уфа, март 2015 г.). — Уфа : Лето, 2015- С. 42-45.

ОСОБЕННОСТИ СОХРАНЕНИЯ ГЕНДЕРНОГО АСПЕКТА ПРИ ПЕРЕВОДЕ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ НА ПРИМЕРЕ РОМАНА В. ВУЛФ «ОРЛАНДО»

М. С. Капкенов
Торайгыров Университет

Түйіндемe: Бұл мақалада гендерлік аспекті әдеби шығармаларды ағылшын тіліне аудару барысында жиі кездесетін ерекшелік ретінде қарастырылады. Практикалық негіз ретінде В.Вулфтың «Орландо» романы болып табылады. Бұл мақаланың өзектілігін асыра бағалау қиын, өйткені көркем әдебиет аудармасы аударматанудағы жеке және маңызды сала болып табылады және басқа халықтардың әлеміне, мәдениетіне және өмір салтына «дирижер» түрі болып табылады. Аударманың көмегімен мәдениетаралық қатынас жүзеге асады. Бұл мақаланың мақсаты - тілдік жүйедегі жыныстың көрінісін анықтайтын механизмдердің заңдылықтарын анықтау, соның арқасында ағылшын әдеби мәтіндерін барабар аударуға болады. Талдау нәтижесінде оқырманға автор көздегендей әсер ету үшін аудармада әрбір зат есімнің грамматикалық жынысы үлкен рөл атқаратынын айта аламыз. Алынған нәтижелерді лингвистика, аударма теориясы мен тәжірибесі саласында қолдануға болады.

Аннотация: В данной статье рассматривается гендерный аспект как особенность, с которой часто приходится сталкиваться в процессе перевода художественных произведений на английский язык. Практическую основу составил роман В. Вулф «Орландо». Актуальность данной статьи переоценить трудно, поскольку перевод художественной литературы представляет собой отдельную и значимую отрасль в переводоведении и является своего рода «проводником» в мир, культуру и быт других народов. С помощью перевода совершается межкультурная коммуникация. Цель данной статьи – выявление закономерностей механизмов, обуславливающих выражение родовой принадлежности в системе языка, благодаря которым возможен адекватный перевод англоязычных художественных текстов. В результате проведенного анализа можно сказать, что грамматический род каждого существительного при переводе играет большую роль, чтобы оказать на читателя то же влияние, которое задумывал автор. Полученные результаты могут применяться в области лингвистики, теории и практики перевода.

Abstract: This article examines the gender aspect as a feature that often occurs in the translating process of English literature. The practical basis was made up of novel “Orlando” by V. Woolf. It is difficult to overestimate the relevance of this article, since the translation of fiction is a separate and significant branch in translation studies and is a kind of guide to the world, culture and life of other people. Cross-cultural communication is carried out with the help of translation. The purpose of this article is to identify the patterns of mechanisms that determine the expression of generic assignment in the language system, thanks to which an adequate translation of English–language literature is possible. As a result of the analysis, we can say that the grammatical gender of each noun plays a significant role in translation in order to have the same influence on the reader that the author intended. The results obtained can be applied in the field of linguistics, theory and practice of translation.

Ключевые слова: гендер, художественный перевод, гендерно-маркированные единицы, **Түйін сөздер:** гендерлік, көркем аударма, гендерлік таңбалы бірліктер, аударма трансформациялары, тілдік деңгейлер переводческие трансформации, уровни языка